

# Nieuwsbrief

Juni 2013

Tornante Trainingen

## Met aandacht grenzen verleggen

- Aandacht voor kwaliteit drie maal beloond – pag. 2
- Praktijkles: klassieke muziek - pag. 3
- Nieuwe website gelanceerd – pag. 4

# Aandacht voor kwaliteit drie maal beloond

Tornante Trainingen werkt constant aan de kwaliteit van haar dienstverlening. De cursist staat hierbij centraal. Door de persoonlijke en informele begeleiding in combinatie met de praktijkgerichte en eigentijdse lesmethodiek van Tornante Trainingen wordt een snelle ontwikkeling van de cursist gerealiseerd en is het slagingspercentage al jaren hoog. Deze succesvolle formule is de afgelopen maanden drie maal zichtbaar bevestigd: door het ontvangst van het keurmerk 2013, door het goede resultaat uit het klanttevredenheidsonderzoek en door het hoge slagingspercentage.



## Keurmerk 2013

In het voorjaar werd Tornante Trainingen bijvoorbeeld door Blik op Werk tijdens een audit beoordeeld. De organisatie werd gecontroleerd op verschillende elementen van de bedrijfsvoering, zoals het functioneren van het personeel, afhandeling van klachten, de lesmethode, de wachttijden, slagingspercentage etc. Het eindoordeel was lovend: 'een topbedrijf' was het commentaar van de auditcommissie. En daarmee kreeg Tornante de bevestiging dat het keurmerk ook in 2013 gevoerd kan worden.

## Klanttevredenheidsonderzoek

Het jaarlijkse klanttevredenheidsonderzoek van het keurmerk Blik op Werk heeft Tornante Trainingen opnieuw de hoogste score in de regio Rijnmond opgeleverd. Lia Trum, eigenaar van Tornante Trainingen is blij met deze score: "We zijn beloond met een 8,7! Hiermee wordt voor het derde jaar op rij onze inzet hoog gewaardeerd door onze cursisten en opdrachtgevers, wat een prachtige feedback." Binnen de totale dienstverlening scoorde Tornante Trainingen op een aantal onderdelen extra hoge cijfers: klantvriendelijkheid, telefonische bereikbaarheid, het nakomen van afspraken, heldere communicatie en duidelijke afspraken werden hoog beoordeeld door cursisten.

## Slagingspercentage

De mooiste bevestiging van de kwaliteit is

uiteindelijk het slagingspercentage van de cursisten. Het slagingspercentage van de inburgeringscursisten ligt op 79% (landelijk gemiddelde: 70%). Het slagingspercentage van de alfabetiseringscursisten is 88%. Heel bijzonder omdat met name die laatste groep cursisten normaal gesproken weinig vooruitgang boekt in hun ontwikkeling. Door de betrokkenheid en het geduld van de docenten in combinatie met de praktische lesmethode is dit resultaat bereikt.



Het keurmerk Blik op Werk is een financieel en organisatorisch onafhankelijke instelling en biedt kwaliteitsgarantie aan werkgevers (in zowel private als publieke sector), verzekeraars, gemeenten, UWV, werkenden en niet-werkenden. Jaarlijks doet Blik op Werk onderzoek naar de klanttevredenheid van klanten en opdrachtgevers van dienstverleners in onder andere opleidingen- en trainingensector en inburgeringscursussen.

Om het keurmerk Blik op Werk te mogen voeren worden aangesloten organisaties jaarlijks aan een audit onderworpen.

Klant-  
tevredenheid  
**8,7**

## Over Tornante Trainingen

### Kwaliteit

Gekwalificeerde docenten, praktijkgericht lesmateriaal en regelmatige updates van lesprogramma's en evaluaties van de cursussen.

### Resultaatgericht

Focus op individuele ontwikkeling met maximaal resultaat. Met onze unieke lesmethode 'Ons College' kunnen cursisten een kwart sneller hun doelstellingen bereiken.

### Specialist

Jarenlange ervaring op het gebied van Nederlandse taallessen en inburgeringscursussen.

### Maatwerk

Flexibiliteit en maatwerk aansluitend op uw specifieke wensen.

### Betrokken

Persoonlijke en informele begeleiding.

### Klantgericht

Cursist en/of opdrachtgever staat centraal. Al drie jaar achter elkaar scoren we de hoogste klanttevredenheid in regio Rijnmond.

### Bereikbaar

Uitstekende leslocaties, voorzien van gewone leslokalen én computer-lokalen in de regio Rijnmond.



WIE  
Mevrouw Khalife

CURSUS  
Cursus Inburgering naar A2

IN NEDERLAND SINDS  
1994

# Kennismaking

## Hoe lang bent u in Nederland?

'Ik ben geboren in een vluchtelingen-kamp in Libanon, daar ben ik ook getrouwd en heb mijn eerste kind gekregen. Ik ben 19 jaar geleden via Cuba en Curaçao uiteindelijk in Nederland gekomen. Eerst heb ik met mijn gezin in verschillende asielzoekerscentra in Nederland gewoond. Daarna kregen wij een huis in Boskoop, daar heb ik 14 jaar gewoond. In 2008 zijn mijn gezin en ik naar Rotterdam verhuisd. Boskoop is erg rustig, voor kinderen is het saai. Rotterdam is goed, maar wel druk.

Ik zit nu al een tijd bij Tornante Trainingen op les en heb het erg naar mijn zin. Ik heb al veel geleerd.

Ik wil nog iets anders vertellen: Ik ben erg trots en blij want mijn eerste kleinzoon is op 18 maart geboren. Hij heet Yasser.

## U heeft ook een recept voor ons geselecteerd, welk recept heeft u gekozen?

'Ik heb gekozen voor falafel, het gerecht komt uit Palestina. Het wordt ook in Libanon en Jordanië gegeten. Iedereen houdt van falafel daarom heb ik het gekozen'

## Wanneer kun je dit eten?

'Je kunt het altijd eten, ook bij feesten. En je kunt het in een restaurant krijgen. Ik was elf jaar toen ik het voor het eerst maakte, mijn moeder en mijn zus hebben het aan mij geleerd. De falafel die ik maak is extra lekker! Als er feesten zijn, vragen ze aan mij of de falafel te maken.'

 [zie recept op achterzijde van deze nieuwsbrief](#)

## Praktijkles: klassieke muziek

Met de cursisten van verschillende cursussen is in maart aan het thema klassieke muziek gewerkt. In een voorbereidende les werd uitgebreid aandacht besteed aan het thema en de bijbehorende Nederlandse termen en uitdrukkingen. In samenwerking met drie leden van het Rotterdam Philharmonische Orkest werd tijdens de praktijkles voor de cursisten een aantal klassieke werken uitgevoerd en uitgelegd. Daarna mochten de cursisten zelf ervaren hoe het is om een instrument te bespelen. Voor de cursisten én de orkestleden een bijzondere middag met uitwisseling van ervaringen en muzikale verhalen. Om het onderwerp en de opgedane kennis en ervaring goed te verankeren, werd in de derde les het thema nogmaals besproken en eventuele onduidelijkheden nog eens uitgelegd.



Tornante Trainingen werkt regelmatig met praktijklessen. Lia Trum: "Op deze manier geven we cursisten naast de Nederlandse taal ook ervaringen mee. Door zelf te ervaren blijft taal veel beter hangen." Er zijn inmiddels gesprekken gaande om het project met het Rotterdams Philharmonisch in 2013 verder te vervolgen.



'Taart, certificaten en rozen. De uitreiking van de certificaten aan geslaagde cursisten van Tornante Trainingen is nu al een succes!'  
@Lia\_Tornante

## Voorlezen (foto voorzijde)

Tornante Trainingen draagt bij aan goede initiatieven in de wijk. Daarom is Tornante Trainingen betrokken bij de stichting Bij Corrie. Bij Corrie startte begin dit jaar onder andere met een voorleesactiviteit. Marco Pastors kwam de eerste ochtend de kinderen uit de wijk voorlezen. "Voorlezen prikkelt de fantasie én het is spannend," aldus Lia Trum, "bovendien is het goed voor het taalbegrip van kinderen. We omarmen dit soort initiatieven daarom graag."





## Falafel

### Wat heb je allemaal nodig:

- Keukenmachine
- Frituurpan
- 1 eetlepel bicarbonaat of 1 zakje bakpoeder
- Falafelkruiden of komijn, zwarte peper en koriander poeder
- 500 gram kikkererwten
- Peterselie
- Uien
- Knoflook
- Pita- of dönerbrood
- Ijsbergsla
- Komkommer
- Evt Tahine-, knoflook- of yoghurtsaus

### Bereiding

1. Laat de kikkererwten één nacht weken in koud water. Daarna kunnen ze gewassen worden.
2. Kook de kikkererwten.
3. Was en snij de peterselie en koriander. Snijd ook de uien en knoflook en daarna alles (ook de kikkererwten) in de keukenmachine mixen.
4. Als alles gemengd is 1 ½ eetlepel falafelkruiden (of andere mix) en het bicarbonaat of bakpoeder erbij doen en alles mengen. Laat het deeg 1 uur rusten.
5. Hierna kan met een vorm of met de hand ronde of platte bolletjes gemaakt worden.
6. Bak de bolletjes mooi lichtbruin in de frituurpan.
7. Eet het met pita- of dönerbrood met ijsbergsla, komkommer, ui, peterselie en Tahine-, knoflook- of yoghurtsaus (te koop in Turkse winkel).

## Smakelijk eten!

### Reageren op de nieuwsbrief?

### Neem contact met ons op.

Tornante Trainingen, Goudsesingel 317,  
3032 EN Rotterdam, T 010 - 213 56 25



info@tornantetrainingen.nl  
www.tornantetrainingen.nl

## Column Lia Trum

# Over grenzen



Ze is naar Nederland gekomen vanuit een vluchtelingenkamp in Somalië. Ze is 13 en is alleen. Waar haar familie is, weet ze niet. Ze wordt in een AZC in Limburg opgevangen. Als enige Somalische. Ze kan niet lezen en schrijven en spreekt alleen haar eigen taal.

Ze wordt depressief en daarom overgeplaatst naar Rotterdam, waar ze wordt opgenomen in de Somalische gemeenschap. Ze woont in bij een Somalisch gezin. Ze gaat naar de cursus inburgering, waar ze leert lezen, schrijven en rekenen. Ze is heel slim en leert snel.

Ze wordt achttien, is sterk en wil naar de verzorgendenopleiding. Het jongerenloket van de gemeente steunt haar. Ze krijgt een klein huisje. Voor het eerst haar eigen plek. Ze geniet en is voor het eerst jong. Haar verblijfsvergunning wordt omgezet naar onbepaalde tijd.

Telefoon. Haar vader is gevonden in Londen. Ze gaat op bezoek. Na twee weken is ze weer in Nederland, pakt haar leven weer op en schrijft zich in voor haar opleiding. Dan blijkt dat haar vader een man voor haar heeft gezocht. Een stille jongen die in Zwitserland woont. Voor ze het weet, is ze getrouwd. Zij kan niet naar Zwitserland, hij niet naar Rotterdam. Ze vindt het wel best zo.

Dan belt haar vader weer. Ze moet, met haar man, bij hem in Londen komen wonen. Gezinshereniging. Ze wil niet, maar heeft geen keus.

Nu woont ze in een klein huis met 8 personen. Ze doet het huishouden en mag niet naar buiten. Zo nu en dan (als haar man het goed vindt) belt ze nog wel met haar inburgeringsdocent. Ze mist Nederland, haar vriendinnen en haar kansen. Ze blijft koppig doorgaan met Nederlands leren. Na alle toestanden in haar bewogen leven is de grens bereikt. Ze zit vast in Londen. Muurvast en weer alleen.

## Nieuwe website gelanceerd



Sinds het voorjaar is de vernieuwde website van Tornante Trainingen online. De nieuwe site is zo opgebouwd dat zowel potentiële cursisten als inburgeraars, maar ook werkgevers er de voor hen specifieke informatie kunnen vinden. Bovendien sluit de website beter aan bij de eisen en technieken van dit moment en is de site uitgebreid met nieuws, social media, quotes van docenten en cursisten en foto's.

De site is naast het Nederlands ook beschikbaar in het Engels, Spaans, Pools, Duits en Turks en Arabisch. Na de lancering van de site steeg het aantal unieke bezoekers aanzienlijk net als het aantal contactaanvragen.